

Sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-12 ta' Novembru 2009 — Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej vs Ir-Repubblika Italjana

(Kawża C-12/09) ⁽¹⁾

(Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Direttiva 2006/17/KE — Rekwiżiti tekniċi għad-donazzjoni, għall-ksib u għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-ċelluli umani — Nuqqas ta' trasportazzjoni fit-terminu previst)

(2010/C 11/11)

Lingwa tal-kawża: It-Taljan

Partijiet

Rikorrenti: Il-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej (rappreżentanti: C. Cattabriga u S. Mortoni, aġenti)

Konvenuta: Ir-Repubblika Taljana (rappreżentanti: I. Bruni, aġent, F. Arena, avvocato dello Stato)

Suġġett

Nuqqas ta' Stat li jwettaq obbligu — Nuqqas milli jadotta, fit-terminu previst, id-dispożizzjonijiet neċessarji sabiex jikkonforma ruhu mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/17/KE, tat-8 ta' Frar 2006, li timplimenta d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/23/KE rigward ċerti rekwiżiti tekniċi għad-donazzjoni, għall-ksib u għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-ċelluli umani (ĠU L 330M, p. 162)

Dispożittiv

(1) Billi naqset milli tadotta, fit-terminu previst, il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji sabiex tikkonforma ruha mad-Direttiva tal-Kummissjoni 2006/17/KE, tat-8 ta' Frar 2006, li timplimenta d-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2004/23/KE rigward ċerti rekwiżiti tekniċi għad-donazzjoni, għall-ksib u għall-ittestjar tat-tessuti u taċ-ċelluli umani, ir-Repubblika Taljana naqset milli twettaq l-obbligi tagħha taht l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 2006/17.

(2) Ir-Repubblika Taljana hija kkundannata għall-ispejjeż.

⁽¹⁾ ĠU C 55, 07.03.2009

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Is-Seba' Awla) tat-3 ta' Settembru 2009 (talba għal deċiżjoni preliminari mill-Audiencia Provincial de La Coruña — Spanja) — Lubricantes y Carburantes Galaicos, S.L. vs GALP Energia España SAU

(Kawża C-506/07) ⁽¹⁾

(L-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 104(3) tar-Regoli tal-Proċedura — Kompetizzjoni — Akkordji — Artikolu 81 KE — Kuntratt ta' provvista esklużiva ta' karburanti u ta' kombustibbli konkluż bejn fornitur u operatur ta' pompa tal-petrol — Eżenzjoni — Ftehim ta' importanza minima — Regolament (KEE) Nru 1984/83 — Artikolu 12(2) — Regolament (KE) Nru 2790/1999 — Artikoli 4(a) u 5(a) — Tul tal-esklużività — Iffissar tal-prezz tal-bejgħ lill-pubbliku)

(2010/C 11/12)

Lingwa tal-kawża: L-Ispanjol

Qorti tar-rinviju

Audiencia Provincial de La Coruña

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Lubricantes y Carburantes Galaicos, S.L.

Konvenuta: GALP Energia Energía España SAU

Suġġett

Talba għall-deċiżjoni preliminari — Audiencia Provincial de La Coruña — Interpretazzjoni tal-Artikolu 81(1)(a) KE, tal-Premessa 8 u tal-Artikoli 10 u 12(1)(c) u (2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83, tat-22 ta' Ġunju 1983, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 85(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim ta' xiri esklużiv (ĠU L 173, p. 5) u tal-Artikoli 4(1) u 5 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790/1999, tat-22 ta' Diċembru 1999, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim vertikali u prattici miftiehma (ĠU L 336, p. 21) — Ftehim ta' distribuzzjoni esklużiva ta' karburanti u ta' kombustibbli bejn fornitur u operatur ta' pompa tal-petrol — Pompa tal-petrol mibnija mill-fornitur permezz ta' konċessjoni għall-bini u l-iżviluppar mogħtija mill-bejgħ mill-ġdid għal perijodu ta' 25 sena fuq parti mill-proprjetà u mogħtija għat-tgawdija minn dan tal-aħħar għall-istess tul ta' żmien

Dispożittiv

(1) Kuntratt, bħal dak inkwistjoni fil-kawża prinċipali, li jipprovdi għall-istabbiliment ta' dritt in rem, imsejjah "konċessjoni għall-bini u l-iżviluppar", favur fornitur ta' prodotti taż-żejt għal perijodu ta' 25 sena u li jawtorizza lil dan tal-aħħar jibni pompa tal-petrol u jagħtiha b'kiri lill-proprjetarju tal-art għal perijodu ekwivalenti għat-tul ta' żmien ta' dan id-dritt, fil-każ li jkun fih

klawżoli dwar l-iffissar tal-prezz tal-bejgħ ta' prodotti lill-pubbliku u/jew dwar obbligu ta' xiri esklużiv jew ta' nonkompetizzjoni li l-perijodu tal-applikazzjoni tiegħu jeċċedi l-limiti ta' żmien previsti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83, tat-22 ta' Ġunju 1983, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu [81](3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim ta' xiri esklużiv, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1582/97, tat-30 ta' Lulju 1997, kif ukoll kif previsti mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2790/1999, tat-22 ta' Diċembru 1999, dwar l-applikazzjoni tal-Artikolu 81(3) tat-Trattat għal kategoriji ta' ftehim vertikali u prattiċi miftiehma, ma jaqax taht il-projbizzjoni stabbilita fl-Artikolu 81(1) KE, bil-kundizzjoni li ma jkunx jista' jaffettwa l-kummerċ bejn l-Istati Membri u li m'għandux l-għan jew l-effett li jirrestringi b'mod sinjifikattiv il-kompetizzjoni, liema fatt għandu jiġi stabbilit mill-qorti tar-rinviju billi tiehu inkunsiderazzjoni, b'mod partikolari, il-kuntest ekonomiku u legali li fihi jinsab dan il-kuntratt.

- (2) L-Artikolu 12(2) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1984/83, kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1582/97, għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix, għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-deroga prevista f'dan l-artikolu, li l-perijodu tal-applikazzjoni ta' ftehim ta' esklużività jeċċedi l-limiti ta' żmien previsti mill-imsemmi regolament fil-każ fejn il-proprietarju ta' art ta' lil fornitur konċessjoni għall-bini u l-iżvilupp għal perijodu ta' 25 sena u fejn dan tal-aħħar obbliga ruhu li jibni pompa tal-petrol mogħtija b'kiri lill-proprietarju tal-art sabiex jopera tali pompa tal-petrol għal perijodu ekwivalenti għat-tul ta' żmien ta' dan id-dritt.
- (3) L-Artikolu 5(a) tar-Regolament Nru 2790/1999 għandu jiġi interpretat fis-sens li ma jipprekludix, għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-deroga prevista f'dan l-artikolu, li t-tul ta' żmien tal-applikazzjoni ta' ftehim ta' esklużività jeċċedi l-limiti ta' żmien previsti mill-imsemmi regolament fil-każ fejn il-proprietarju ta' art ta' lil fornitur konċessjoni għall-bini u l-iżvilupp għal 25 sena u fejn dan tal-aħħar obbliga ruhu li jibni pompa tal-petrol mogħtija b'kiri lill-proprietarju tal-art sabiex jopera tali pompa tal-petrol għal perijodu ekwivalenti għat-tul ta' żmien ta' dan id-dritt.
- (4) Il-klawżoli kuntrattwali dwar il-prezz tal-bejgħ ta' prodotti lill-pubbliku bħal dawk inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jistgħu jibbenefikaw mill-eżenzjoni skont il-kategoriji taht ir-Regolament Nru 1984/83, kif emendat bir-Regolament Nru 1582/97, kif ukoll bir-Regolament Nru 2790/1999, jekk il-fornitur jillimita ruhu li jimponi prezz tal-bejgħ massimu jew li jirakkomanda prezz tal-bejgħ u jekk, għaldaqstant, il-bejgiegħ mill-ġdid għandu possibbiltà reali li jiddetermina dan il-prezz tal-bejgħ. Min-naħa l-oħra, tali klawżoli ma jistgħux jibbenefikaw minn l-imsemmija eżenzjoni jekk dawn iwasslu, direttament jew permezz ta' mezzi indiretti jew mohbija, għall-iffissar tal-prezz tal-bejgħ lill-pubbliku jew għal impożizzjoni tal-prezz tal-bejgħ minimu mill-fornitur. Hija l-qorti tar-rinviju li għandha tfttex mill-ġdid jekk tali obbligi jorbtux lill-bejgiegħ mill-ġdid, billi tiehu inkunsiderazzjoni l-obbligi

kuntrattwali kollha mehuda fil-kuntest ekonomiku u legali tagħhom, kif ukoll l-aġir tal-partijiet fil-kawża prinċipali.

(¹) ĠU C 37, 09.02.2008

Digriet tal-Qorti tal-Ġustizzja (Il-Hames Awla) tas-17 ta' Settembru 2009 (talbiet għal deċiżjoni preliminari mill-Oberlandesgericht Naumburg — Il-Ġermanja) — Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale vs Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

(Kawżi magħquda C-404/08 u C-409/08) (¹)

(Rinviju għal deċiżjoni preliminari — Inammissibilità manifesta)

(2010/C 11/13)

Lingwa tal-kawża: Il-Ġermaniż

Qorti tar-rinviju

Oberlandesgericht Naumburg

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Investitionsbank Sachsen-Anhalt — Anstalt der Norddeutschen Landesbank — Girozentrale

Konvenuta: Bezirksrevisorin beim Landgericht Magdeburg für die Landeskasse des Landes Sachsen-Anhalt

Suġġett

Talba għal deċiżjoni preliminari — Oberlandesgericht Naumburg — Interpretazzjoni tal-Artikolu 86 KE, flimkien mal-Artikolu 81(1)(a) u (d) u 81(2) KE — Legiżlazzjoni nazzjonali li ttipprovdi għall-eżenzjoni mill-ispejjeż legali favur bank ta' investment stabbilit mill-Istat

Dispożittiv

It-talbiet għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Oberlandesgericht Naumburg, permezz tad-deċiżjonijiet tal-1 u tat-2 ta' Settembru 2008, huma manifestament inammissibbli.

(¹) ĠU C 327, 20.12.2008